

HỘI NGHỊ CƯ DÂN NGƯỜI NƯỚC NGOÀI TẠI THÀNH PHỐ YAO LẦN THỨ 2 NĂM 2019 [BIÊN BẢN CUỘC HỌP]

Thời gian: Từ 07 giờ tối đến 08 giờ 30 phút tối ngày 4 tháng 2 năm 2020 (thứ Ba)

Địa điểm: Phòng họp 802, tầng 8 UBND Thành phố

Ủy viên tham dự: Nonaka Mônica, Takaya Sachi, Cyanjye I, Lê Thị Kiều Nga, Darlington Tikas Ibrahim, Kikukawa Hiroto, Park Yanghaeng, Huỳnh Tú Văn, Fujito Satomi (lược bỏ cách gọi tôn kính)

Văn phòng điều hành (Ban văn hóa quốc tế): Kamada (Trưởng ban), Demizu (Trợ lý Trưởng ban kiêm Trưởng nhóm), Tomita (Chủ khảo)

1. Khai mạc

2. Về việc báo cáo thành tích thực tế của kế hoạch thúc đẩy công sinh đa văn hóa năm 2018

(mục tiêu cơ bản 3, 4)

Văn phòng điều hành giải thích về [Tài liệu 1-1], [Tài liệu 1-2] “Mục tiêu cơ bản 3: Xây dựng đô thị hỗ trợ sự phát triển của trẻ em” và “Mục tiêu cơ bản 4: Xây dựng đô thị có thể công nhận sự đa dạng và tham gia” liên quan đến thành tích thực tế của kế hoạch thúc đẩy cộng sinh đa văn hóa thành phố Yao năm 2018.

<Ý kiến>

- Có năm bắt được số lượng cư dân người nước ngoài tham gia trong “4-2-12: Thúc đẩy sự tham gia vào Hiệp hội khu phố” và “4-5-43: Thúc đẩy sự tham gia của cư dân người nước ngoài vào việc xây dựng đô thị của khu vực” không? Việc thực hiện phát tờ rơi khuyến khích tham gia vào Hiệp hội khu phố cũng như phân phát “Kế hoạch thúc đẩy khu phố của tôi” là rất quan trọng nhưng việc nắm bắt được đã có bao nhiêu người tham gia vào từ lúc đó cũng rất quan trọng.
- Đối với “3-2-2: Hỗ trợ tiếp nhận trường hợp trở về nước, trẻ em và học sinh người nước ngoài, v.v...”, tôi nghĩ rằng thời gian hỗ trợ hàng năm đang tăng lên và đang thiếu hụt thông dịch viên. Ngoài ra, thời gian hỗ trợ của thông dịch viên có quy định số giờ ứng với 1 người hay không?
- Trong trường hợp nhận vào trực tiếp thì cơ chế hiện tại là thời gian đang từ từ giảm dần từ 2 giờ hàng ngày đối với 3 tháng đầu thay đổi sang 4 ngày mỗi tuần trong 3 tháng tiếp theo. Hiện nay, có trường hợp các trường học đã nhận trẻ em người nước ngoài vào mặc dù từ trước đến nay không tiếp nhận, số lượng trường cần thông dịch viên ngày càng tăng nhưng đang thiếu hụt thông dịch viên.
- Có rất ít người nước ngoài đến Nhật Bản vì mục đích làm “Thông dịch” nên đang tuyển dụng những người có thể đến Nhật Bản với tư cách là “Du học” trong các trường đại học, trường dạy nghề, trường dạy tiếng Nhật, v.v... thông qua hệ thống tình nguyện có phí.
- Tôi nghĩ rằng tình trạng thiếu hụt nhân sự cũng sẽ tiếp tục trong tương lai nên cần phải nghĩ ra

phương pháp phù hợp.

Đối với “3-2-2: Hỗ trợ tiếp nhận trường hợp trở về nước, trẻ em và học sinh người nước ngoài, v.v...”, nhà trẻ Nishigoori đang bố trí thông dịch viên tiếng Trung từ thứ Hai đến thứ Sáu hàng tuần, phân loại cán bộ nhân viên đối với trường hợp này là gì?

- Tôi chưa nắm bắt được hình thức phân loại cán bộ nhân viên nên muốn xác nhận.

3. Trao đổi ý kiến về chủ đề “Về thông tin phát đi tại quầy tư vấn cho người nước ngoài thành phố Yao”

Văn phòng điều hành giải thích về [Tài liệu 2](#) và [Tài liệu 3](#)

<Trao đổi ý kiến>

- Nên tạo ra phiên bản đa ngôn ngữ đối với Giấy chứng nhận nộp thuế và Phiếu cư trú dành cho cư dân người nước ngoài không thể đọc tiếng Nhật. Tùy vào chính quyền địa phương, tôi nghĩ rằng cũng có nơi cung cấp bằng tiếng Anh.
- Liên hệ tư vấn từ cư dân người nước ngoài về “Hưu trí” đang ngày càng tăng nên tôi nghĩ nên đưa từ “Hưu trí” vào trong tờ rơi hướng dẫn tại các quầy tư vấn cho người nước ngoài.
- Tôi nghĩ cần có thông tin về việc làm.
- Cần phải có thông tin về các vấn đề đã được nêu ra trong những năm gần đây như “Quấy rối”, “Căng thẳng”, “Trầm cảm”, “Chứng mất trí nhớ” và “Chứng tự kỷ ở trẻ em”, v.v... Đây không phải là vấn đề chỉ liên quan đến người nước ngoài mà những nhân viên tư vấn cũng cần những kiến thức này.
- Cần phải nghĩ ra phương pháp cung cấp những thông tin khó nắm bắt từ tờ rơi hướng dẫn tại quầy tư vấn cho người nước ngoài đến cư dân người nước ngoài một cách chính xác. Cần phải xem xét về phương pháp thông báo rộng rãi bằng cách sử dụng internet tốt hơn hay nhờ trường học để phát đi sẽ tốt hơn, v.v...
- Nên phát thông tin của quầy tư vấn cho người nước ngoài trên kênh FMChao.
- Cần phải nghĩ ra phương pháp sao cho cư dân người nước ngoài có thể dễ dàng tiếp cận được với quầy tư vấn.
- Thời gian mở cửa của quầy tư vấn là từ 9 giờ đến 17 giờ nên có thể người đang làm việc sẽ khó có thể tư vấn được.
- Hiện tại, khu vực sinh sống của cư dân người nước ngoài đang phân tán ở nhiều nơi, vì vậy nên có cơ chế sao cho có thể hỗ trợ tư vấn được ở những khu vực khác chứ không chỉ ở 3 nơi.
- Về nội dung tư vấn, có nhiều cư dân người nước ngoài đang gặp rắc rối về chăm sóc y tế và sức khỏe, trường hợp yêu cầu người tư vấn cùng đi đến bệnh viện ngày càng tăng lên.
- Có nhiều người không hiểu về hệ thống “Hưu trí”, vì vậy nên có thông tin giải thích rõ ràng để hiểu.
- Về vấn đề việc làm thì có vẻ như có nhiều trường hợp được giải quyết thông qua việc truyền miệng trong cộng đồng nên quầy tư vấn cho người nước ngoài cần liên kết với cộng đồng.

- Đối với việc thông báo rộng rãi về quầy tư vấn cho người nước ngoài thì cần liên kết với các cơ sở công cộng khác. Để đối ứng tình trạng khu vực sinh sống đang phân tán ở nhiều nơi của cư dân người nước ngoài thì nên nhờ “Tsudoi no Hiroba” tại 15 địa điểm trong thành phố đặt tờ rơi hướng dẫn của quầy tư vấn cho người nước ngoài lên trên kệ hướng dẫn giúp. “Tsudoi no Hiroba” là địa điểm hỗ trợ nuôi dạy trẻ, không phải là nơi hỗ trợ đa ngôn ngữ, tuy nhiên cũng có trường hợp cha mẹ người nước ngoài đang nuôi dạy trẻ ghé đến nên có khả năng sẽ kết nối được đến quầy tư vấn cho người nước ngoài từ đó.
- Ở quầy tư vấn nên có những hồ sơ thủ tục liên quan đến trường học cũng như liên quan đến phúc lợi.
- Về việc thông báo quầy tư vấn cho người nước ngoài đến các trường học thì cũng có thể thông qua Hội nghiên cứu giáo dục người nước ngoài tại thành phố Yao để thực hiện.

4. Khác

Văn phòng điều hành giải thích về tình trạng của “Biểu đồ nuôi dạy trẻ cho đến khi nhập học tiểu học” đã được trao đổi ý kiến trong hội nghị cư dân người nước ngoài tại thành phố Yao lần thứ 1 năm 2019

- Trong không gian hạn chế của hai mặt tờ giấy A3, không thể cho vào đó tiếng Nhật đơn giản, tiếng nước ngoài và tất cả những thông tin về những ý kiến đã nhận được nhưng cũng đã nhờ nhà cung cấp dịch vụ nghiên cứu phương pháp đưa vào càng nhiều thông tin càng tốt.
- Dự kiến nhận hàng vào cuối tháng 2, sau khi nhận được hàng sẽ điều chỉnh sắp xếp để các Quầy tư vấn, Trung tâm chăm sóc sức khỏe, Phòng công dân, Phòng phụ trách nuôi dạy trẻ, bệnh viện, v.v... đặt lên kệ hướng dẫn.

5. Bé mac